



Manuel d'instruction

CISAILLE D'ARBRE
JAK-200K, JAK-250K



Version : 1.00
Traduction du manuel d'origine

TABLE DES MATIÈRES

1 Généralités	4
1.1 À propos de ce manuel	4
1.2 Identification de produit	4
1.3 Fabricant	5
2 Sécurité	6
2.1 Symboles de sécurité utilisés dans le manuel	6
2.1.1 Symboles d'avertissement	6
2.1.2 Symboles obligatoires	6
2.2 Signes de sécurité sur le produit	7
2.3 Avertissements et risques résiduels	8
2.3.1 Zone de danger	9
2.3.2 Utilisation d'équipements de protection individuelle (EPI)	10
2.4 Émissions sonores	10
2.5 Limitations de produit	10
2.5.1 Usage prévu et usage interdit	10
2.5.2 Machine de base	11
2.5.3 Température de fonctionnement	11
3 Présentation générale	12
3.1 Principaux composants	12
3.2 Données techniques et dimensions	13
4 Installation	14
4.1 Transport	14
4.2 Levage	15
4.3 Stockage	16
4.4 Mise en service	18
4.4.1 Fixation de la cisaille d'arbre à la machine de base.	18
4.4.2 Connexion du circuit hydraulique	18
4.4.3 Avant la première utilisation	19
4.5 Démontage de la cisaille d'arbre	20
5 Utilisation	21
5.1 Abattage d'un arbre	21
5.2 Chargement du bois	22
5.3 Fonctionnement en cas de dysfonctionnement	23
6 Maintenance	24
6.1 Calendrier de maintenance, cisaille d'arbre	24
6.2 Couples de serrage	24
6.3 Instructions de maintenance, cisaille d'arbre	25
6.3.1 Vérification du serrage des vis et des écrous	25
6.3.2 Vérification de l'absence de fissure ou de fracture sur la cisaille d'arbre	26

6.3.3	Contrôle de l'état de la lame de coupe	27
6.3.4	Vérification de l'absence de fuite hydraulique	27
6.3.5	Graissage de la cisaille d'arbre	28
6.3.6	Nettoyage de la cisaille d'arbre	28
6.3.7	Aiguillage de la lame de coupe	29
6.3.8	Remplacement de la lame de coupe	29
6.3.9	Remplacement du tuyau et raccord hydrauliques	30
6.3.10	Réglage de la soupape du mécanisme de basculement	31
6.4	Contacts du service en charge des pièces de rechange et de la maintenance	32
7	Accessoires	33

1 GÉNÉRALITÉS

1.1 À propos de ce manuel

L'objectif de ce manuel d'instruction est de promouvoir une utilisation et une maintenance sûres, appropriées et optimales de la cisaille d'arbre JAK. Le manuel permet également d'identifier, d'éviter et d'empêcher les situations dangereuses et leurs conséquences.

Ce manuel d'instruction est destiné à l'utilisateur final. Si ce manuel est perdu, endommagé ou devient illisible, contactez votre revendeur JAK local pour obtenir une copie de rechange.

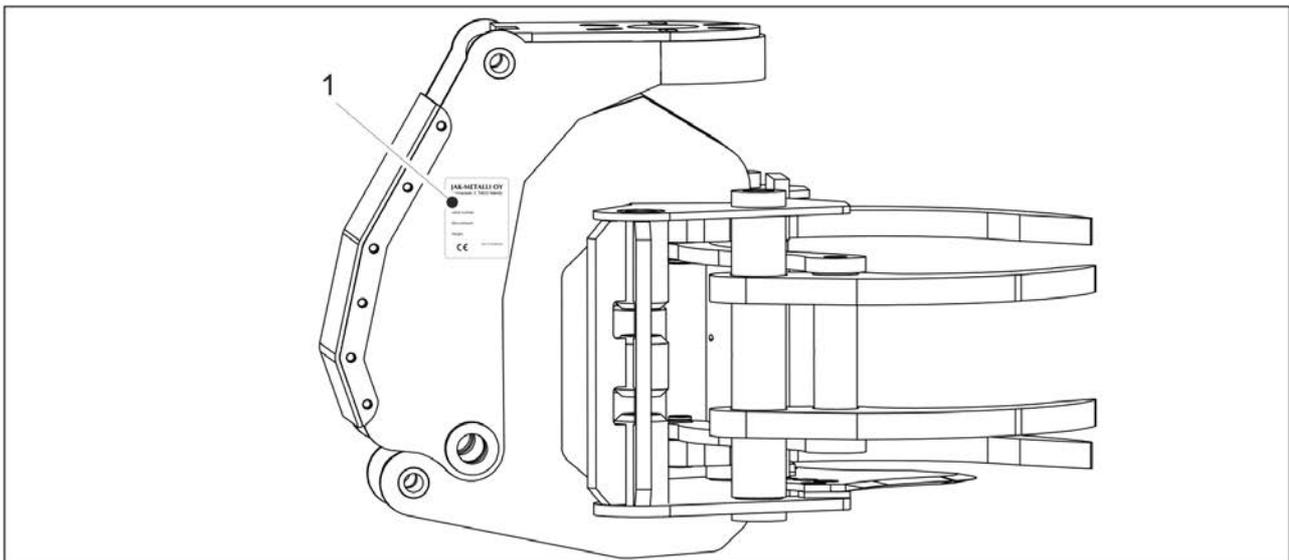


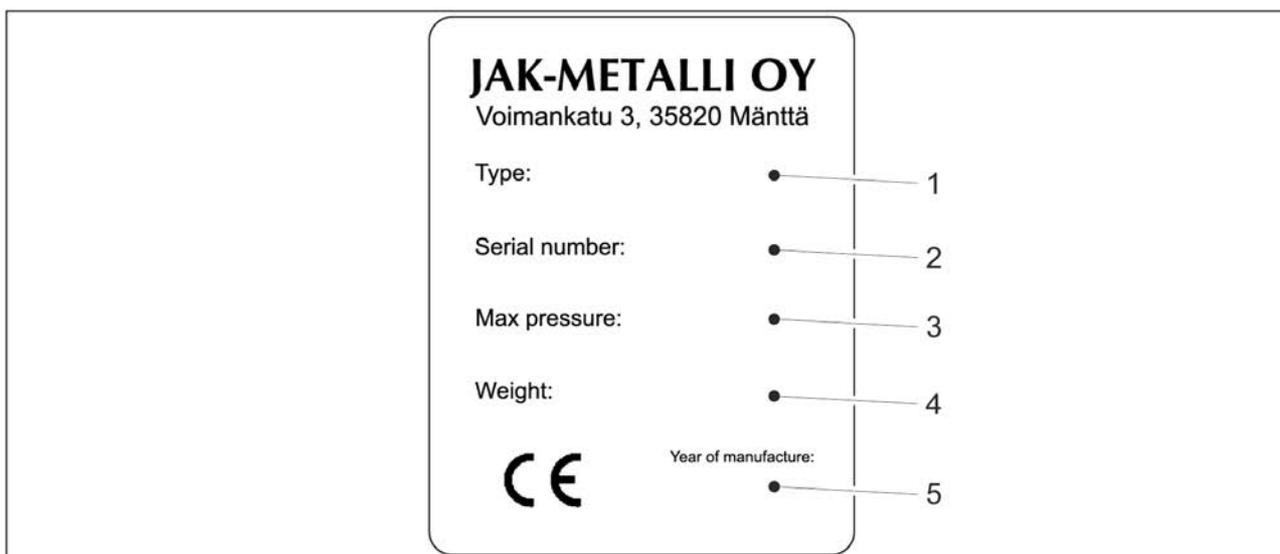
Lisez attentivement et comprenez bien le manuel. Suivez les instructions données. Suivez les instructions des lois et réglementations locales et les ordres donnés par les autorités locales.

Ce manuel d'instruction concerne les modèles de cisaille d'arbre JAK-200K et JAK-250K.

1.2 Identification de produit

La cisaille d'arbre comporte une plaque du fabricant (1) sur le côté droit du châssis.





Emplacement	Informations
1	Type
2	Numéro de série
3	Pression maximale
4	Poids
5	Année de fabrication

1.3 Fabricant

JAK-Metalli Oy
Voimankatu 3
35820 Mänttä
Finlande

Téléphone : +358 40 080 4658
E-mail : info@jak.fi
Web : www.jak.fi

2 SÉCURITÉ

2.1 Symboles de sécurité utilisés dans le manuel

	DANGER indique une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer la mort ou des dommages corporels graves.
	AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer des dommages corporels.
	REMARQUE contient des astuces, des conseils et d'autres informations utiles.

2.1.1 Symboles d'avertissement

	CHARGE SUSPENDUE indique une charge qui peut tomber et causer des blessures.
	ÉLÉMENT TRANCHANT indique un objet tranchant qui peut provoquer des blessures par coupure.
	RISQUE D'ÉCRASEMENT indique une situation où une personne peut être écrasée par des objets mobiles.
	RISQUE LIÉ À L'ÉLECTRICITÉ indique une situation où une personne peut être blessée par des sources électriques ouvertes.

2.1.2 Symboles obligatoires

	MANUEL D'INSTRUCTION Référez-vous au manuel d'instruction.
	PROTECTION DES YEUX Portez des vêtements de protection des yeux tels que des lunettes de sécurité.

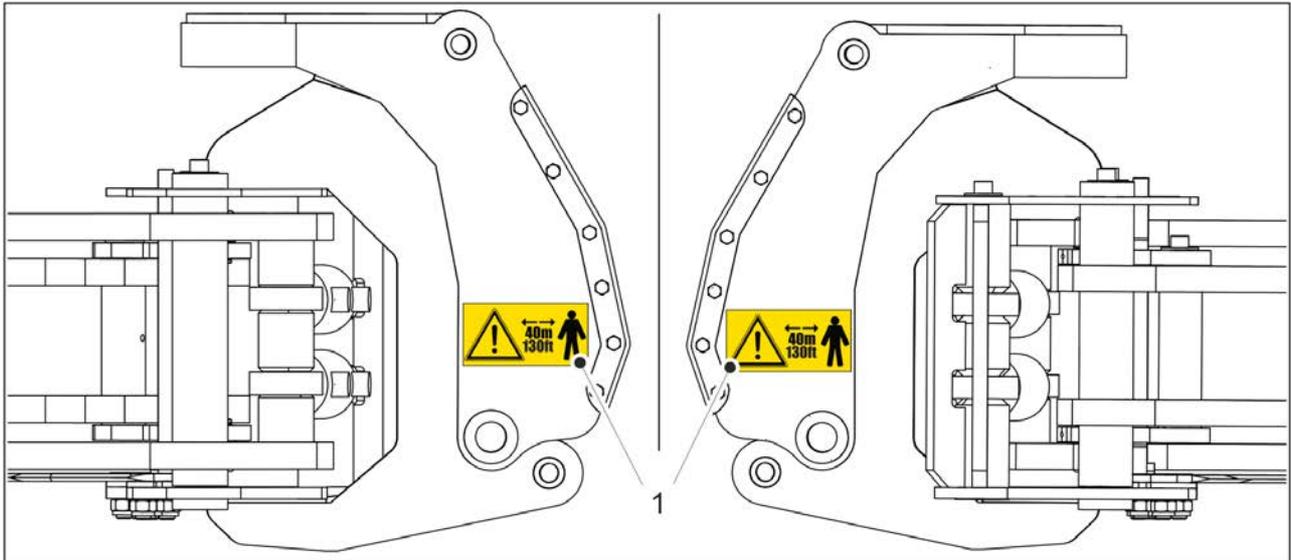


GANTS DE PROTECTION

Portez des gants de protection.

2.2 Signes de sécurité sur le produit

Les panneaux d'avertissement relatifs à la distance de sécurité (1) se trouvent sur les côtés droit et gauche du châssis supérieur.



2.3 Avertissements et risques résiduels

	<p>DANGER</p> <p>Risque de chute de la charge suspendue</p> <p>La cisaille d'arbre ou sa charge peut tomber lorsqu'elle est soulevée et provoquer des blessures, voire la mort.</p> <p>Ne vous tenez pas sous la cisaille d'arbre.</p>
---	--

	<p>DANGER</p> <p>Risque d'écrasement</p> <p>Les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures, voire la mort.</p> <p>Soyez prudent à proximité de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées. Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées.</p>
---	---

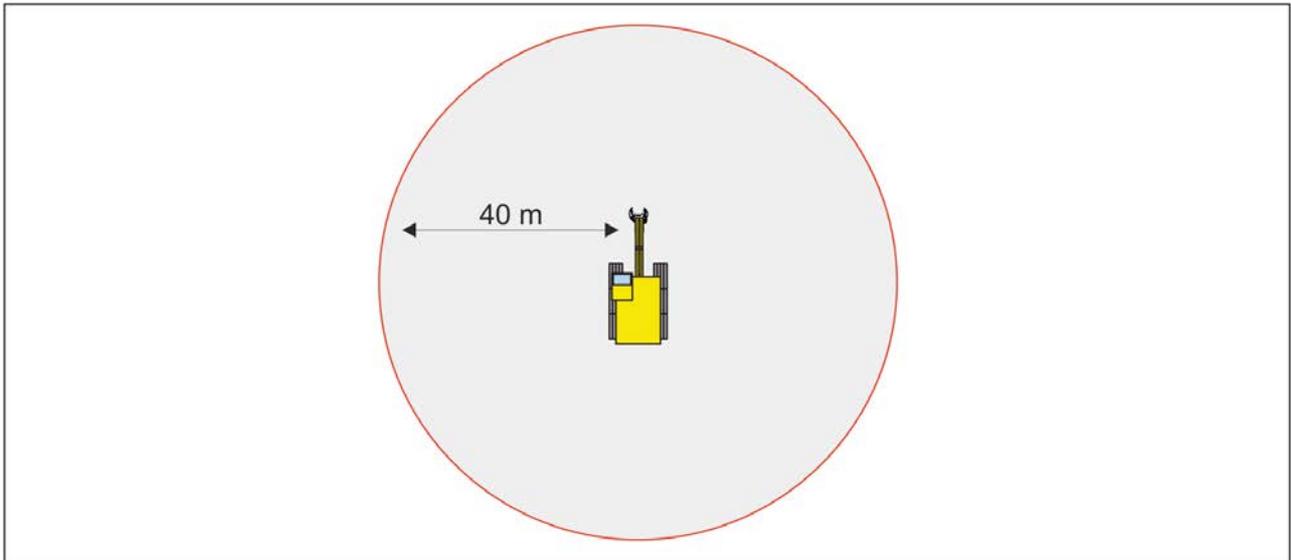
	<p>DANGER</p> <p>Risque lié à une lame tranchante</p> <p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p>
	<p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous affûtez la lame.</p>
	

	<p>DANGER</p> <p>Risque lié à une lame tranchante</p> <p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p>
	<p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame.</p>

	<p>DANGER</p> <p>Risque lié à l'électricité</p> <p>Le courant des lignes électriques peut causer des blessures, voire la mort.</p> <p>Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez la cisaille d'arbre à proximité de lignes électriques.</p>
	<p>DANGER</p> <p>Risque de déséquilibre de la machine</p> <p>La manipulation d'arbres surdimensionnés avec la cisaille d'arbre peut modifier l'équilibre de la machine et la faire tomber.</p> <p>Coupez et manipulez les grands arbres par segments avec la cisaille d'arbre. Saisissez les grands arbres par le milieu.</p>
  	<p>DANGER</p> <p>Fluide hydraulique</p> <p>Le fluide hydraulique à haute pression peut provoquer des blessures, voire la mort.</p> <p>Relâchez la pression hydraulique avant la maintenance. Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez du fluide hydraulique.</p>

2.3.1 Zone de danger

La zone de danger est de 40 m autour de la cisaille d'arbre. Veillez à ce que personne ne pénètre dans cette zone pendant l'utilisation.



2.3.2 Utilisation d'équipements de protection individuelle (EPI)

	REMARQUE Portez des lunettes de protection lorsque vous affûtez la lame et lorsque vous travaillez avec des conduites hydrauliques.
--	---

	REMARQUE Portez des gants de protection lorsque vous affûtez ou manipulez la lame et lorsque vous travaillez avec des conduites hydrauliques.
--	---

2.4 Émissions sonores

Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A de la cisaille d'arbre est de 68 dB (<70 dB), mesuré à 1 m de distance pendant l'utilisation.

2.5 Limitations de produit

2.5.1 Usage prévu et usage interdit

Usage prévu

La cisaille d'arbre est destinée à couper et à charger efficacement les arbres. Elle est utilisée pour débarrasser les arbres et les buissons le long des routes, des lignes électriques et des fossés, ainsi que dans les parcs et près des maisons. La désignation du modèle indique la largeur de coupe maximale de la cisaille d'arbre.

La cisaille d'arbre est équipée de deux mâchoires à commande hydraulique qu'il est possible d'ouvrir et de fermer. Lorsque la lame de coupe est fixée, la cisaille est utilisée pour couper et empiler les arbres. Lorsque la lame est retirée, la cisaille peut être utilisée pour charger le bois.

Usage interdit

N'utilisez pas la cisaille d'arbre pour manipuler d'autres matériaux que le bois.

Ne coupez pas d'arbres dont l'épaisseur est supérieure à celle spécifiée pour le modèle de cisaille d'arbre.

Ne modifiez pas la cisaille d'arbre d'une manière non spécifiée par le fabricant, par exemple en la soudant, en la coupant ou en la perçant.



REMARQUE

L'usage interdit annule la garantie de la cisaille d'arbre.

2.5.2 Machine de base

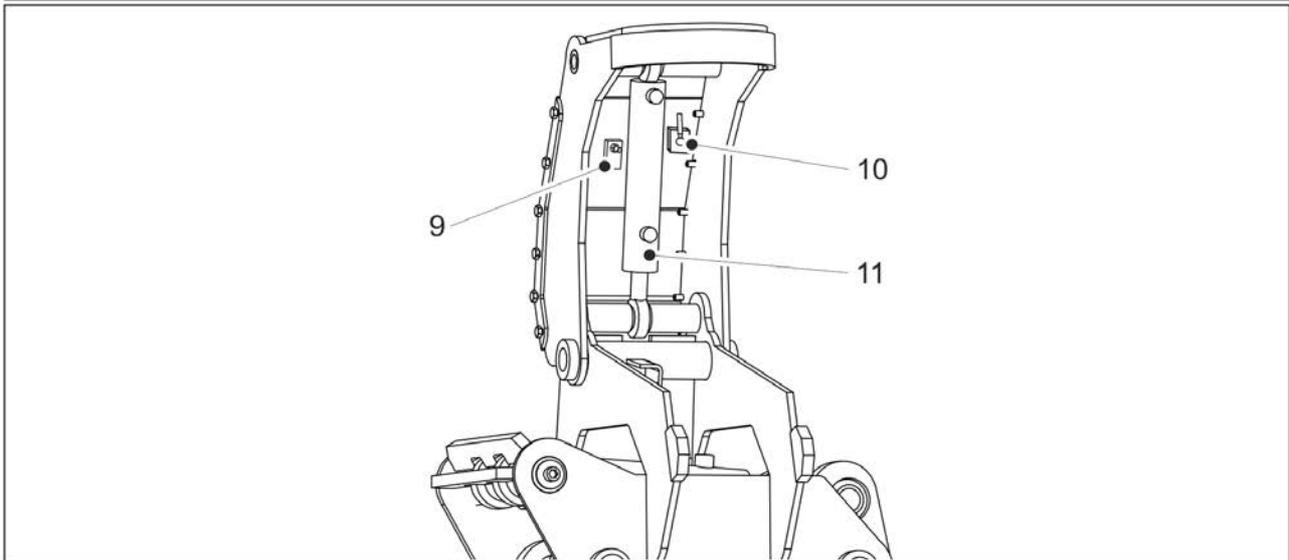
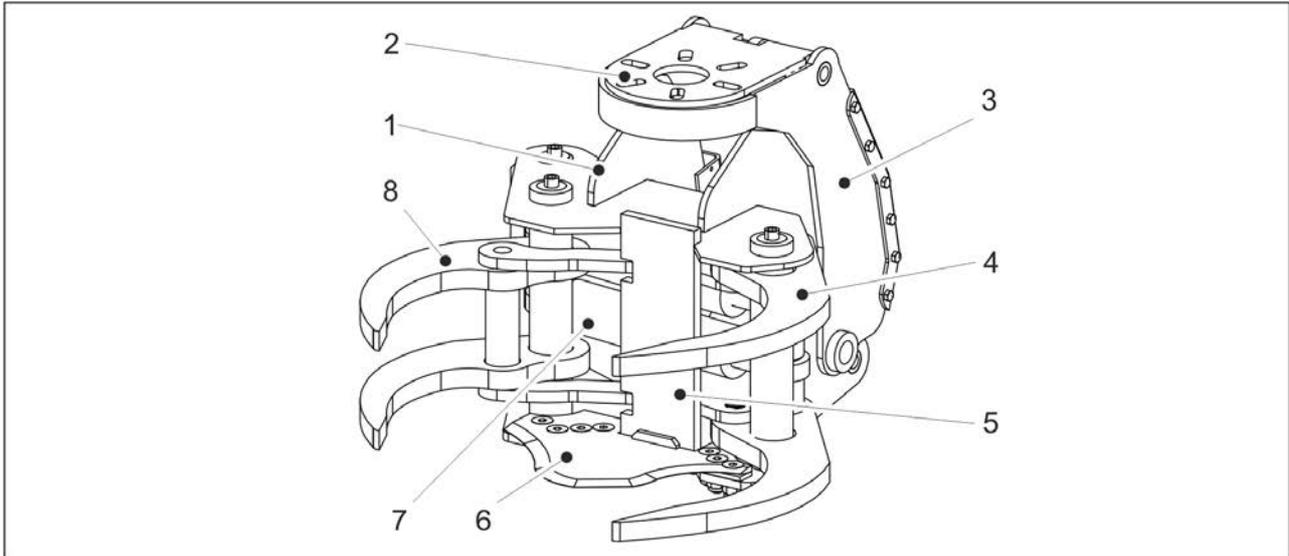
La cisaille d'arbre JAK-200K est destinée aux petits tracteurs chargeurs de bois. La cisaille d'arbre JAK-250K est destinée aux machines forestières et aux grands tracteurs chargeurs de bois.

2.5.3 Température de fonctionnement

Il n'est pas recommandé d'utiliser la cisaille d'arbre à des températures inférieures à -15 °Celsius. Les températures plus froides peuvent provoquer une fatigue du métal sur la cisaille d'arbre.

3 PRÉSENTATION GÉNÉRALE

3.1 Principaux composants



1	Châssis inférieur	7	Vérins hydrauliques des mâchoires
2	Surface de raccordement	8	Mâchoire à bord d'assistance
3	Châssis supérieur	9	Mécanisme de basculement, soupape
4	Mâchoire latérale de coupe	10	Mécanisme de basculement, levier de verrouillage
5	Plaque tampon	11	Mécanisme de basculement, vérin hydraulique
6	Lame de coupe		

3.2 Données techniques et dimensions

Nom de produit	JAK-200K	JAK-250K
Poids	160 kg (352 lbs)	280 kg (617 lbs)
Hauteur	570 mm (22.4 in)	700 mm (27.5 in)
Diamètre de coupe	200 mm (7.8 in)	250 mm (9.8 in)
Pression de fonctionnement	160-300 bar (2320-4351 psi)	200-300 bar (2901-4351 psi)
Débit d'huile minimum	30 l/min (7,9 gal/min)	60 l/min (15,8 gal/min)
Largeur en cas d'ouverture	600mm (23.6 in)	690mm (27.1 in)

4 INSTALLATION

4.1 Transport

Transportez la cisaille d'arbre en position horizontale. Pendant le transport, les mâchoires doivent être fermées de manière à ce que la lame de coupe soit couverte par les mâchoires.

Fixez la cisaille d'arbre à la plaque de base de transport à l'aide de sangles de transport. Pour choisir des sangles de transport appropriées, tenez compte des points suivants :

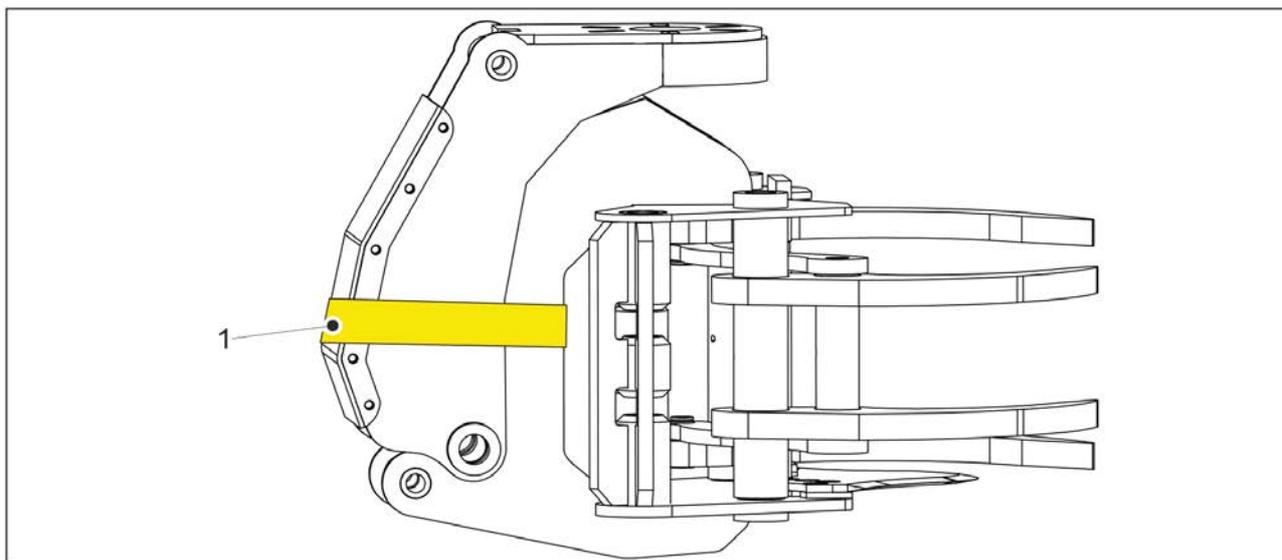
- La cisaille d'arbre a des bords tranchants. Utilisez des sangles de transport revêtues.
- La cisaille d'arbre et l'équipement en option fixé sont lourds. Assurez-vous que les sangles de transport peuvent supporter le poids.



REMARQUE

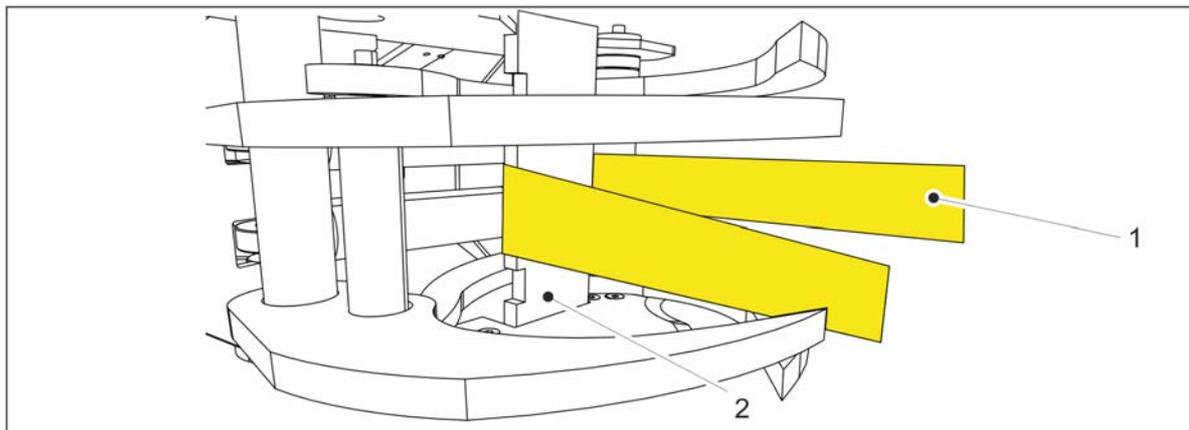
Assurez-vous que les courroies de transport ne peuvent pas endommager les conduites hydrauliques pendant le transport.

Attachez une sangle (1) autour du châssis et de l'arrière de la cisaille d'arbre.

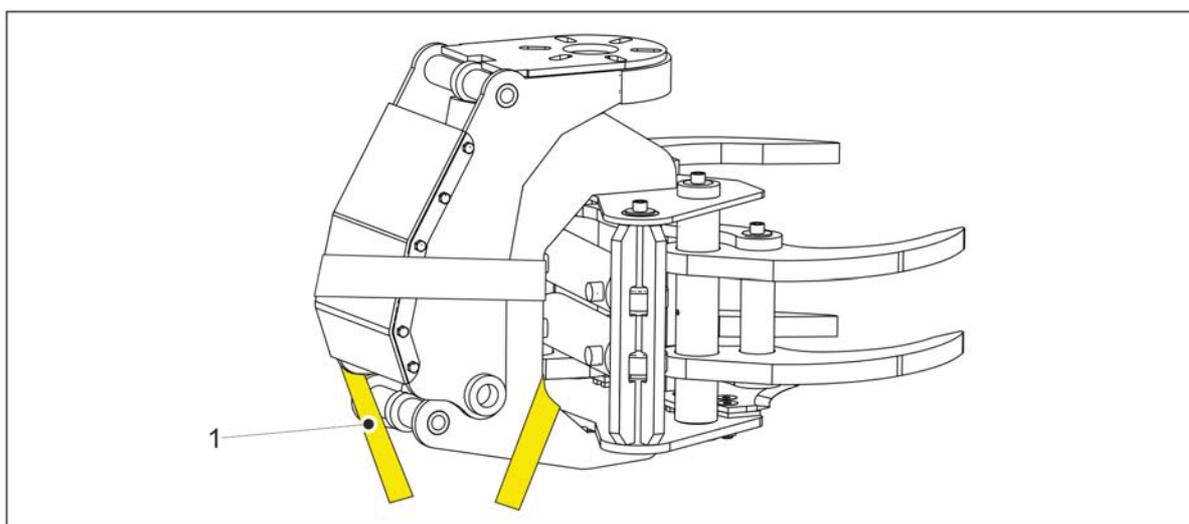


Attachez la cisaille d'arbre à la plaque de base :

1. De l'arrière de la plaque tampon (2) avec des sangles de transport (1).



2. Par l'ouverture arrière avec une sangle de transport (1).



4.2 Levage



DANGER

Risque de chute de la charge suspendue

La cisaille d'arbre ou sa charge peut tomber lorsqu'elle est soulevée et provoquer des blessures, voire la mort. Ne vous tenez pas sous la cisaille d'arbre.



REMARQUE

Veillez à ce que la courroie ou la chaîne de levage ne puisse pas endommager les conduites hydrauliques pendant le levage.

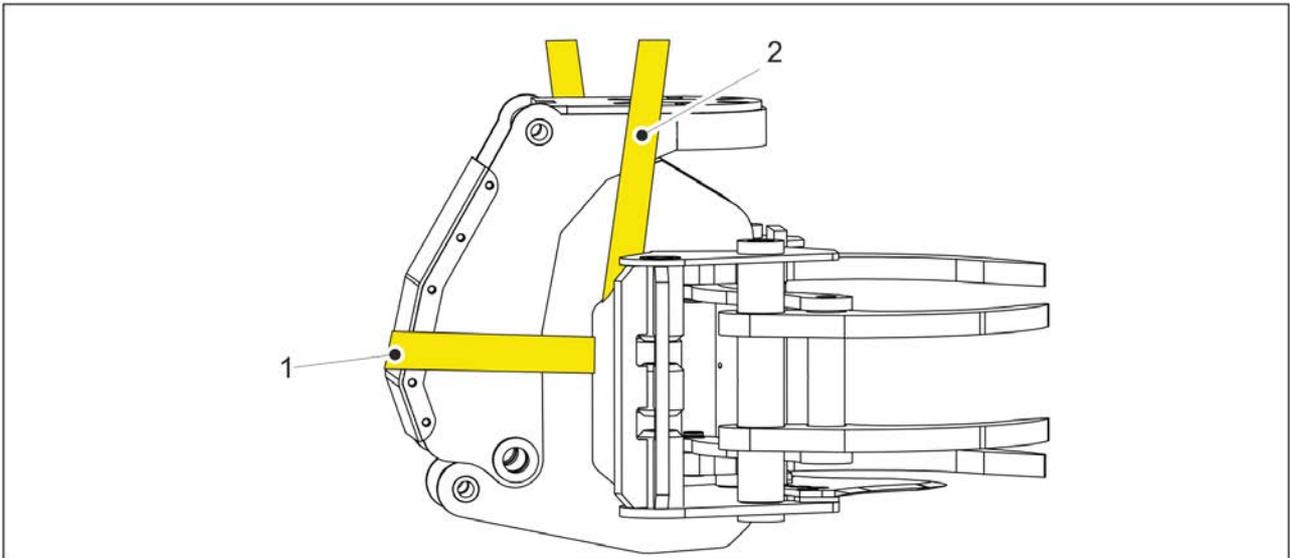
Pendant le levage, les mâchoires doivent être fermées de manière à ce que la lame de coupe soit couverte par les mâchoires.

Soulevez la cisaille d'arbre avec une courroie ou une chaîne de levage. Pour choisir une courroie ou une chaîne de levage appropriée, tenez compte des points suivants :

- La cisaille d'arbre a des bords tranchants.
- La cisaille d'arbre et l'équipement en option fixé sont lourds. Assurez-vous que la courroie ou la chaîne de levage peut supporter ce poids.

Pour soulever la cisaille d'arbre :

1. Fixez le mécanisme de basculement à l'aide d'une sangle (2).
2. Faites passer une courroie (1) ou une chaîne de levage par l'ouverture du milieu. La cisaille d'arbre reste en équilibre lorsqu'elle est soulevée par l'ouverture centrale.



4.3 Stockage

Avant le stockage :

- Lavez la cisaille d'arbre avec un nettoyeur à haute pression.
- Appliquez de la graisse aux bouchons graisseurs.

Conditions de stockage :

- Stockez la cisaille d'arbre à l'intérieur si possible.
- Si la cisaille d'arbre est stockée à l'extérieur, couvrez-la d'une bâche imperméable.

Position de stockage :

- Rangez la cisaille d'arbre sur une surface plane et stable.
- Pour des raisons de sécurité, fermez la mâchoire pour vous assurer que la lame est couverte par la mâchoire.
- Pour des raisons de sécurité, fixez le mécanisme de basculement à l'aide d'une sangle avant le stockage. Voir chapitre [4.1 Transport](#).

Stockage à long terme :

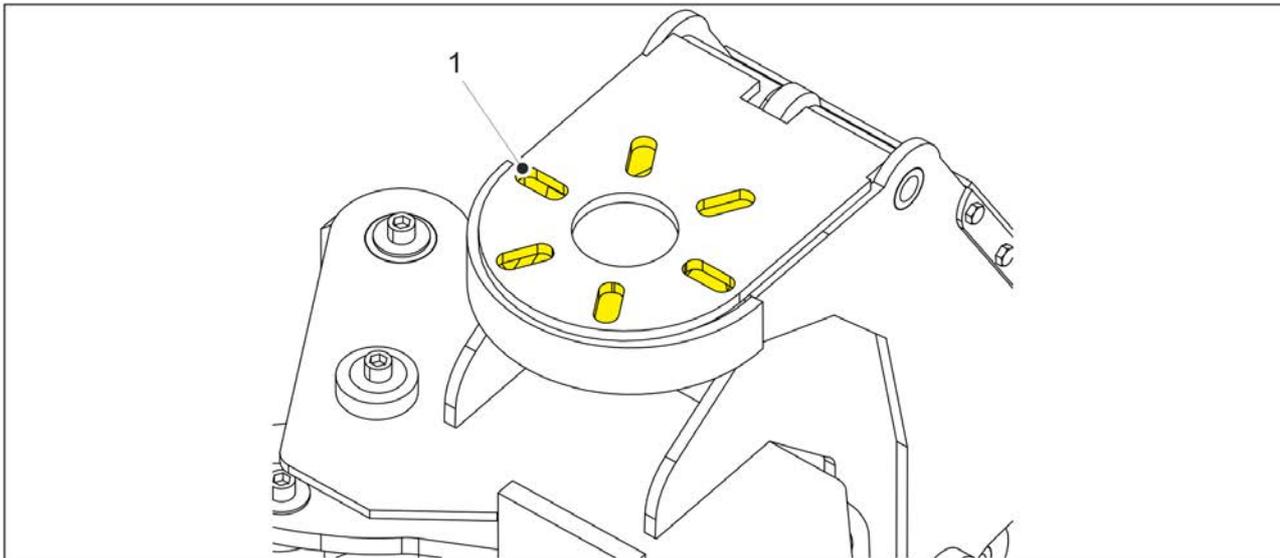
- Vérifiez la présence de graisse dans les graisseurs au moins une fois par an.

- Si la cisaille d'arbre est mise en service après une longue période de stockage, effectuez à nouveau les contrôles avant la première utilisation. Voir chapitre [4.4.3 Avant la première utilisation](#).

4.4 Mise en service

4.4.1 Fixation de la cisaille d'arbre à la machine de base.

La cisaille d'arbre a une surface de raccordement au dessus. Pour fixer la cisaille d'arbre à la machine de base, installez les boulons à travers la surface de raccordement (1).



4.4.2 Connexion du circuit hydraulique



DANGER

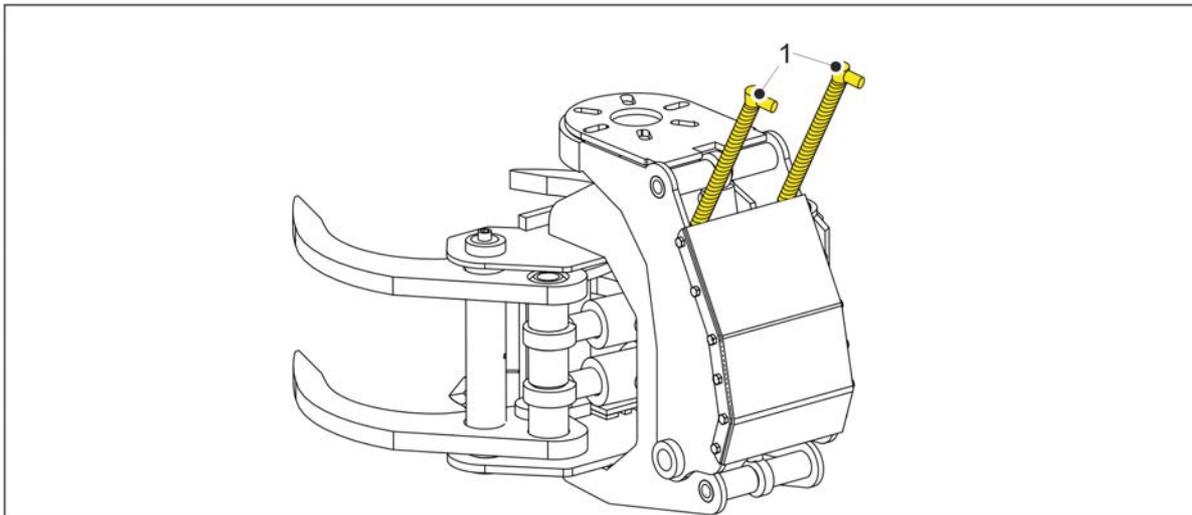
Risque d'écrasement

Les pièces mobiles de la cisaille d'arbre peuvent provoquer des blessures, voire la mort. Soyez prudent à proximité de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées. Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées.

Cisaille d'arbre	Connecteur hydraulique
JAK-200K	R 3/8"
JAK-250K	R 1/2"

1. Assurez-vous que les conduites hydrauliques de la machine de base sont sans pression. Pour les méthodes de travail sûres, voir le manuel d'instruction de la machine de base.

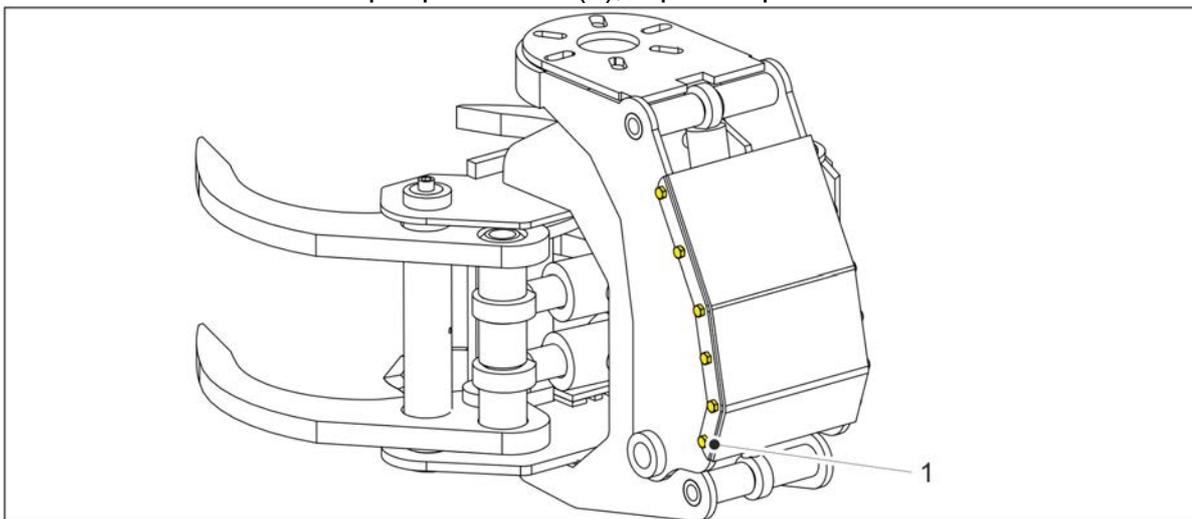
2. Raccordez les conduites hydrauliques d'entrée et de sortie (1) à la machine de base à travers l'ouverture arrière.



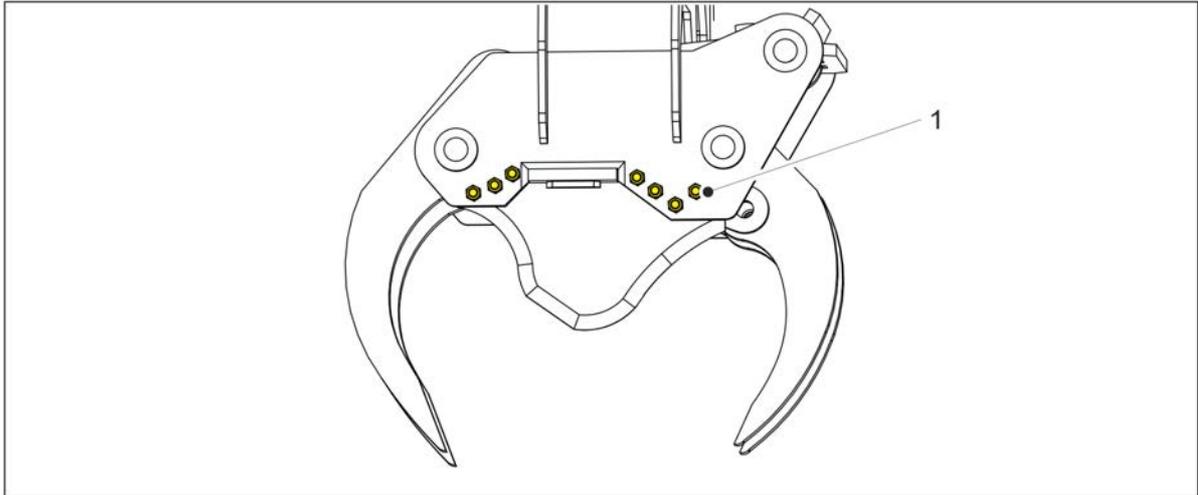
3. Ouvrez et fermez les mâchoires pour vous assurer que les conduites hydrauliques sont raccordées dans l'ordre prévu.
4. Mesurez la pression hydraulique avant d'utiliser la cisaille d'arbre. La pression cible est la pression maximale du modèle de cisaille d'arbre. La vitesse d'ouverture et de fermeture des mâchoires dépend du débit hydraulique de la machine de base.

4.4.3 Avant la première utilisation

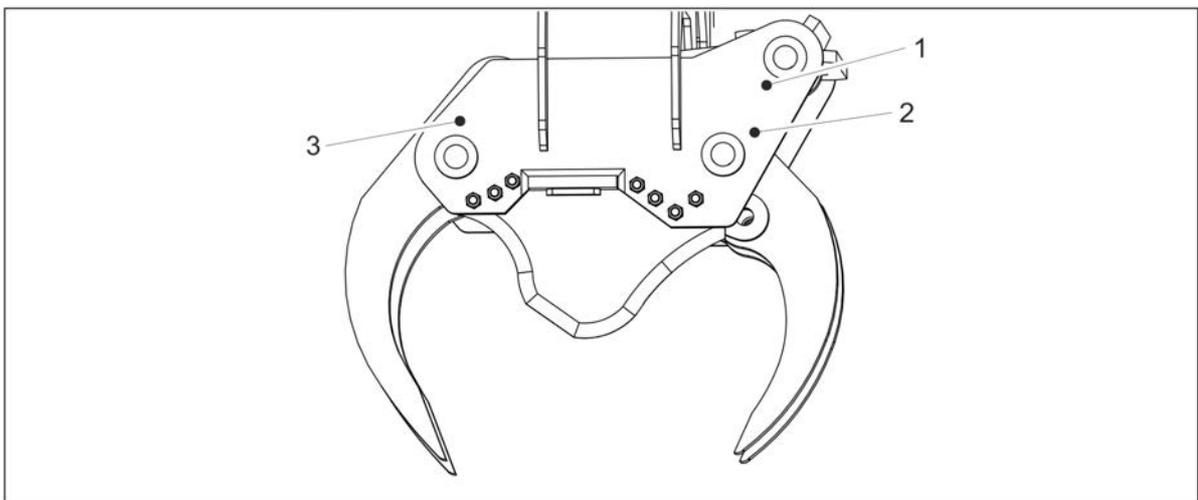
1. Vérifiez les boulons de la plaque arrière (1), 4 pièces par côté.



2. Vérifiez le serrage des boulons de la lame de coupe (1).



3. Vérifiez le serrage des boulons inférieurs (1-3).



4. Appliquez de la graisse aux bouchons graisseurs. Voir section [6.3.5 Graissage de la cisaille d'arbre](#).

4.5 Démontage de la cisaille d'arbre

1. Fermez les mâchoires presque complètement pour que la lame de coupe soit couverte par les mâchoires.
2. Abaissez la cisaille d'arbre au sol ou sur le véhicule de transport.
3. Relâchez la pression des conduites hydrauliques. Pour les méthodes de travail sûres, voir le manuel d'instruction de la machine de base.



REMARQUE

De l'huile peut s'échapper des conduites hydrauliques lorsqu'elles sont détachées.

4. Détachez les conduites hydrauliques.
5. Détachez la cisaille d'arbre de la machine de base.

5 UTILISATION

5.1 Abattage d'un arbre



DANGER

Risque de chute d'un arbre

L'arbre abattu peut causer des dommages, des blessures ou même la mort s'il heurte des objets ou des personnes.

Abattez toujours l'arbre dans une direction éloignée de la machine de base et des bâtiments.



DANGER

Risque lié à l'électricité

Le courant des lignes électriques peut causer des blessures, voire la mort. Faites preuve de prudence lorsque vous utilisez la cisaille d'arbre à proximité de lignes électriques.



DANGER

Risque de déséquilibre de la machine

La manipulation d'arbres surdimensionnés avec la cisaille d'arbre peut modifier l'équilibre de la machine et la faire tomber.

Coupez et manipulez les grands arbres par segments avec la cisaille d'arbre. Saisissez les grands arbres par le milieu.

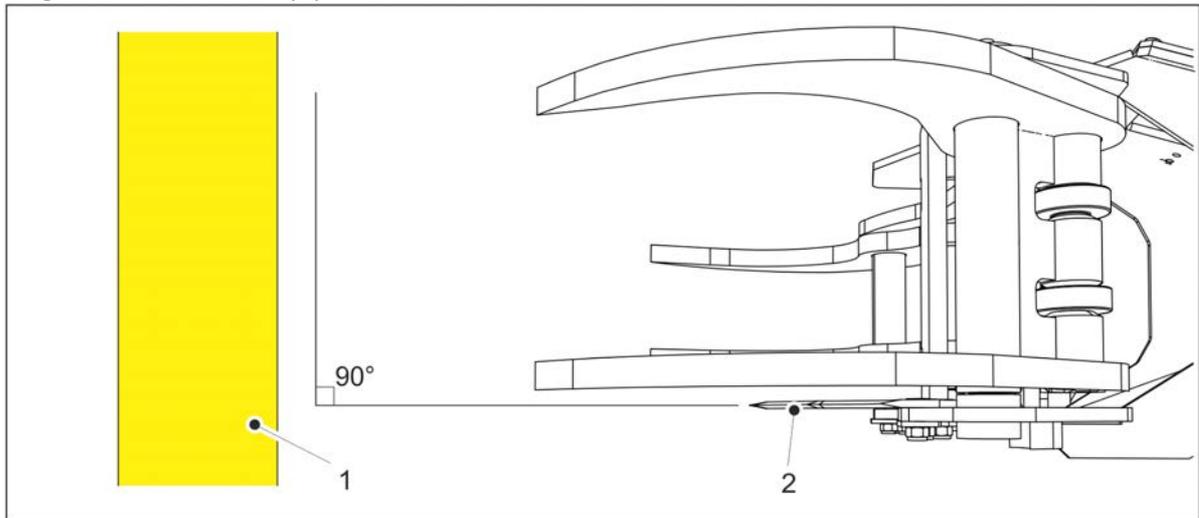


REMARQUE

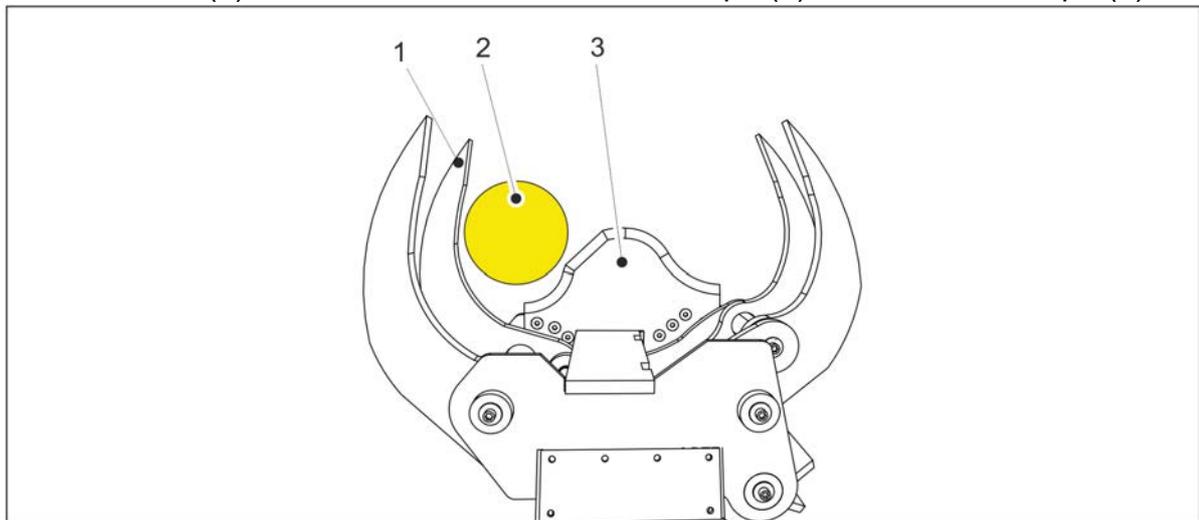
Si le bois est dur ou si la pression hydraulique est faible, il est possible que la cisaille d'arbre ne puisse pas couper un arbre de la largeur maximale.

1. Abaissez la cisaille d'arbre jusqu'à la base de l'arbre.

2. Tournez la cisaille d'arbre jusqu'à ce que la lame de coupe (2) forme un angle de 90 degrés avec l'arbre (1).



3. Placez l'arbre (2) entre la mâchoire latérale de coupe (1) et la lame de coupe (3).



4. Fermez les mâchoires pour presser l'arbre contre la lame. L'arbre est ainsi coupé.
5. Déplacez l'arbre vers un emplacement d'empilage au sol.
6. Pour libérer l'arbre, ouvrez les mâchoires.

5.2 Chargement du bois

Lorsque la lame de coupe est détachée, la cisaille d'arbre peut être utilisée pour charger le bois. Voir chapitre [6.3.8 Remplacement de la lame de coupe](#) pour savoir comment détacher la lame.

- Placez la cisaille d'arbre au milieu de la pile de bois. Le fait de saisir l'arbre au milieu permet de stabiliser la machine.
- Fermez les mâchoires de manière à ce que le bois soit fermement placé dans la cisaille d'arbre.

5.3 Fonctionnement en cas de dysfonctionnement

Dysfonctionnement	Action
La cisaille d'arbre ne parvient pas à couper un arbre et reste coincée	<p>N'ouvrez pas la mâchoire de la cisaille d'arbre. Ne vous approchez pas d'un arbre qui est partiellement coupé.</p> <p>Essayez d'abattre l'arbre en l'éloignant de la machine en le poussant par cette dernière.</p> <p>Vérifiez que la cisaille d'arbre n'est pas endommagée avant de l'utiliser à nouveau.</p>
Branches ou débris dans la cisaille d'arbre	<p>Avant de retirer les branches ou les débris :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abaissez la cisaille d'arbre au sol. • Arrêtez la machine de base.
La lame de coupe se détache de la cisaille d'arbre.	<p>Abaissez la cisaille d'arbre au sol. Arrêtez la machine de base.</p> <p>Vérifiez que la lame et ses boulons ne sont pas endommagés avant de remettre la lame en place.</p>
Défaut hydraulique, les mâchoires ne s'ouvrent pas ou ne se ferment pas	<p>Relâchez la pression hydraulique. Vérifiez l'absence de fuites dans les raccords et les conduites.</p> <p>Remplacez les raccords ou les conduites défectueux.</p>
Le mécanisme de basculement ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas	<p>Réglez la soupape du mécanisme de basculement, voir chapitre 6.3.10 Réglage de la soupape du mécanisme de basculement.</p>

6 MAINTENANCE

6.1 Calendrier de maintenance, cisaille d'arbre

Tâche	Intervalle
Vérifiez le serrage des vis et des écrous.	Quotidien
Vérifiez qu'il n'y a pas de fissure ou de fracture.	Quotidien
Vérifiez l'état de la lame.	Quotidien
Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite hydraulique.	Quotidienne
Graissez la cisaille d'arbre.	Quotidien
Nettoyez la cisaille d'arbre.	Au besoin
Aiguisez la lame.	Au besoin
Remplacez la lame.	Au besoin
Régalez la soupape du mécanisme de basculement.	Au besoin.

6.2 Couples de serrage

Boulon de classe 8.8	Couple de serrage
M10	43 Nm
M12	75 Nm
M16	181 Nm
M20	353 Nm

6.3 Instructions de maintenance, cisaille d'arbre

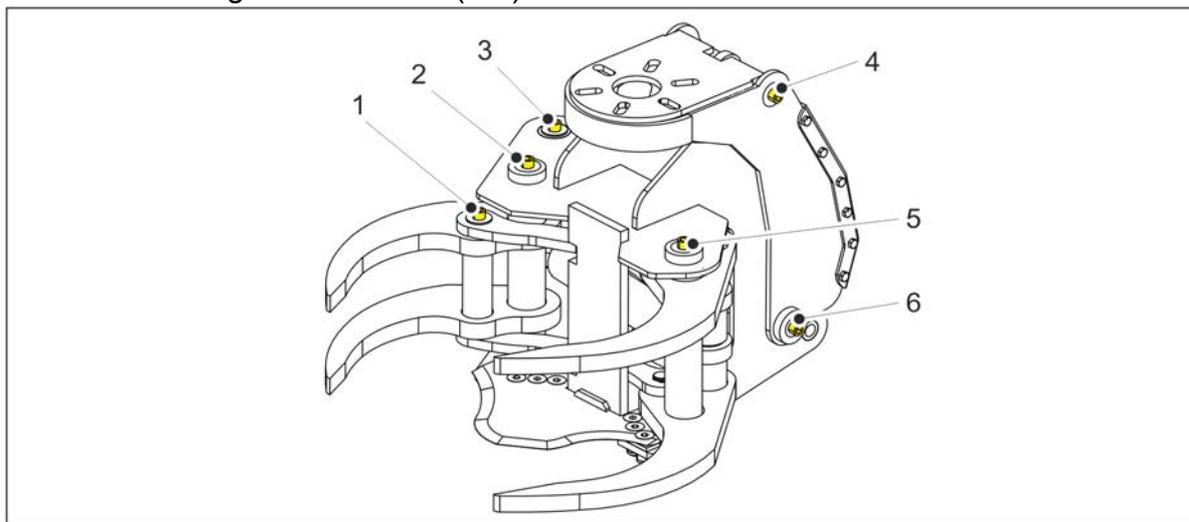


REMARQUE

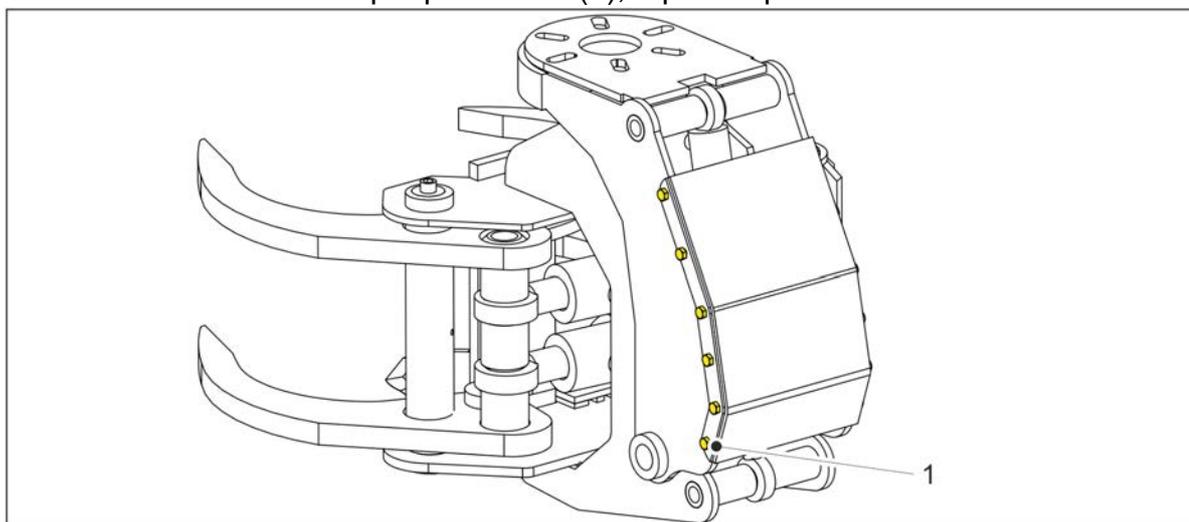
Avant d'effectuer toute tâche de maintenance, abaissez la cisaille d'arbre au sol et éteignez la machine de base.

6.3.1 Vérification du serrage des vis et des écrous

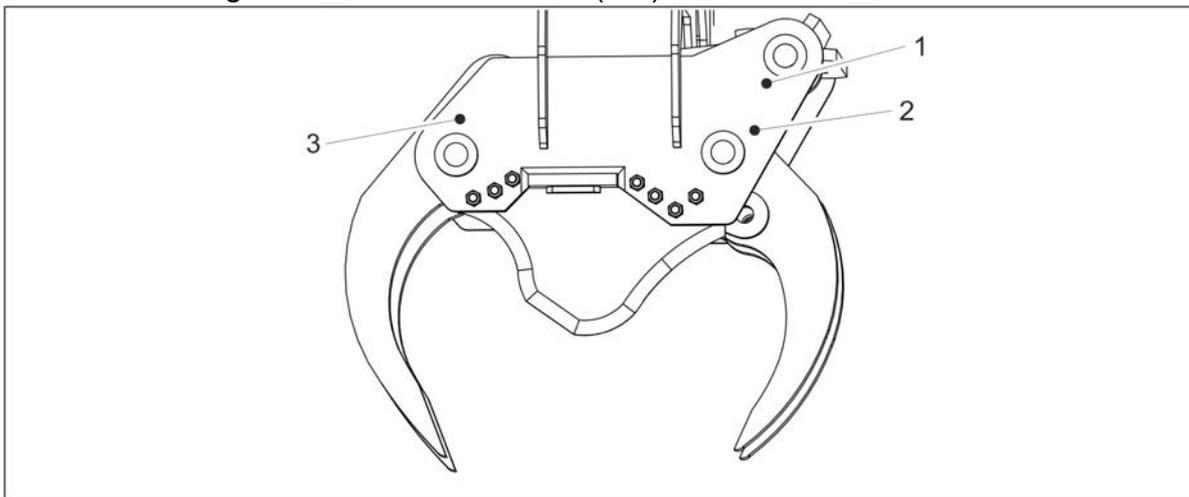
1. Vérifiez le serrage des boulons (1-6).



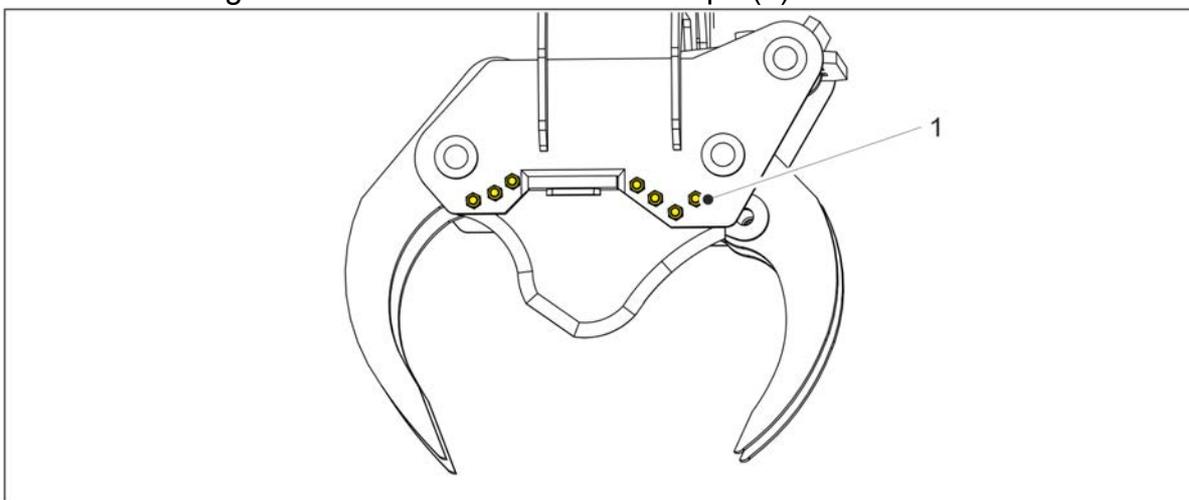
2. Vérifiez les boulons de la plaque arrière (1), 4 pièces par côté.



3. Vérifiez le serrage des boulons inférieurs (1-3).



4. Vérifiez le serrage des boulons de la lame de coupe (1).



6.3.2 Vérification de l'absence de fissure ou de fracture sur la cisaille d'arbre

Vérifiez visuellement que les mâchoires et le corps principal de la cisaille d'arbre ne présentent pas de fissure ou de fracture sur le métal. Si vous identifiez des fissures ou des fractures, n'essayez pas de les réparer, mais contactez votre revendeur JAK.

6.3.3 Contrôle de l'état de la lame de coupe

	DANGER Risque lié à une lame tranchante La lame peut provoquer des blessures et des coupures. Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame.
	

Vérifiez visuellement que la lame n'est pas endommagée, pliée ou émoussée. Si la lame est émoussée ou entaillée, aiguissez-la. Une lame endommagée ou pliée doit être remplacée.

6.3.4 Vérification de l'absence de fuite hydraulique

	DANGER Risque d'écrasement Les pièces mobiles de la cisaille d'arbre peuvent provoquer des blessures, voire la mort. Soyez prudent à proximité de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées. Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la cisaille d'arbre lorsque les lignes hydrauliques sont raccordées.
---	---

	DANGER Fluide hydraulique Le fluide hydraulique à haute pression peut provoquer des blessures, voire la mort. Relâchez la pression hydraulique avant la maintenance. Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez du fluide hydraulique.
	
	

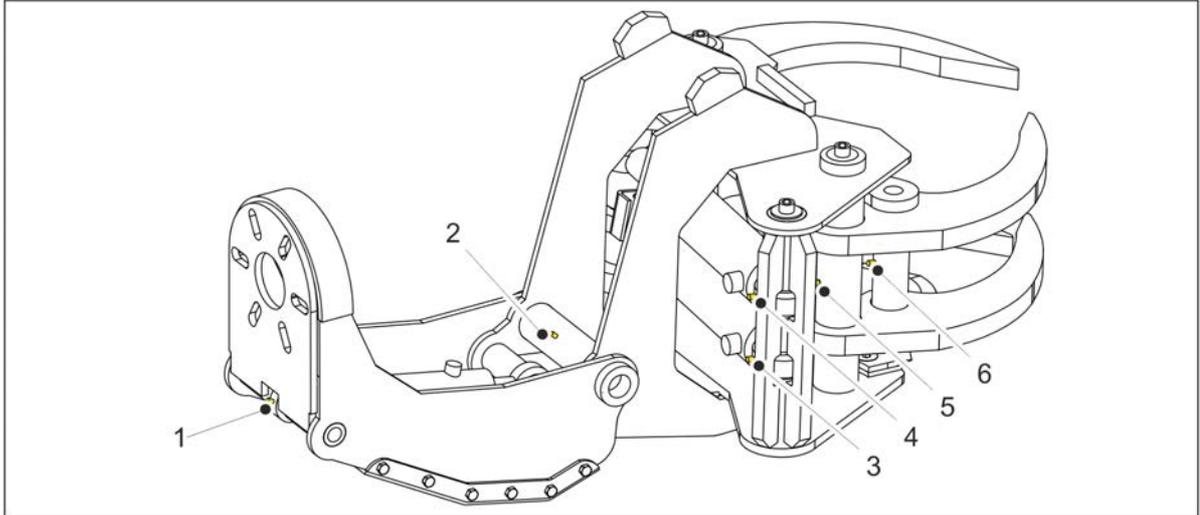
Vérifiez visuellement l'absence de fuite au niveau des raccords hydrauliques d'entrée et de sortie. Les fuites hydrauliques sont plus courantes à des températures de fonctionnement froides. Si possible, préchauffez l'huile hydraulique de la machine de base avant de l'utiliser par temps froid.

Si vous identifiez une fuite, remplacez le tuyau ou le raccord hydraulique.

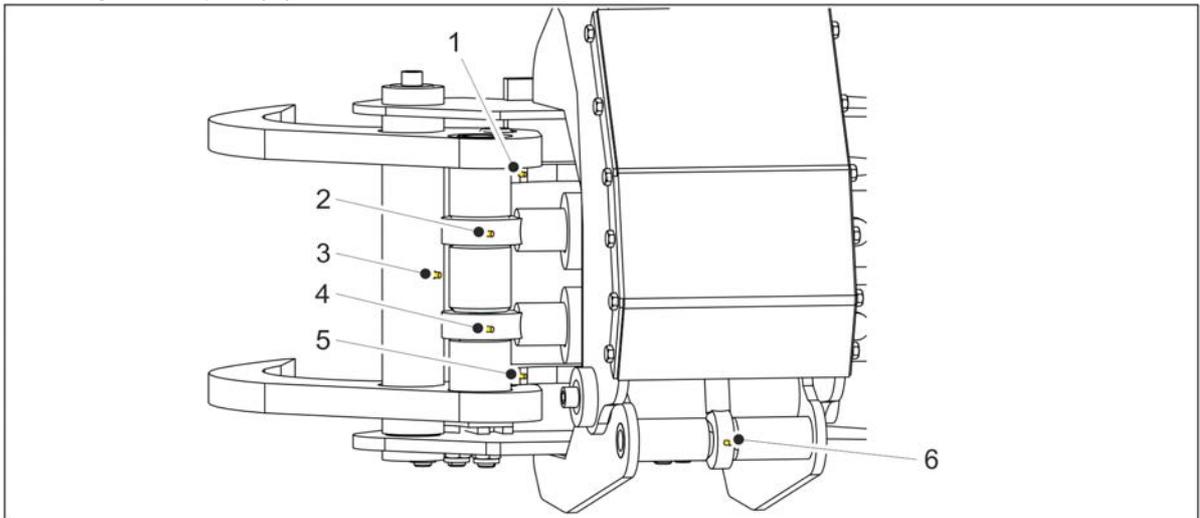
6.3.5 Graissage de la cisaille d'arbre

Utilisez une graisse multi-usages NLGI.2 de bonne qualité pour graisser la cisaille d'arbre.

1. Graissez les embouts situés au dessus du vérin hydraulique (1), de l'arbre de basculement (2) et sur le côté droit de la cisaille d'arbre (3-6).



2. Graissez les embouts situés sur le côté gauche de la cisaille d'arbre (1-5) au bas du vérin hydraulique (6).



6.3.6 Nettoyage de la cisaille d'arbre

La cisaille d'arbre peut être lavée à l'aide d'un nettoyeur à haute pression. Vérifiez qu'il ne reste pas de branches ou de débris à l'intérieur de la cisaille d'arbre après le lavage.

6.3.7 Aiguillage de la lame de coupe

	<p>DANGER</p> <p>Risque lié à une lame tranchante</p>
	<p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p>
	<p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous affûtez la lame.</p>

	<p>REMARQUE</p> <p>Une chaleur excessive pendant l'affûtage peut affaiblir la structure de la lame.</p>
---	--

Utilisez une meuleuse d'angle à batterie équipée d'un disque abrasif pour l'affûtage.

- Déplacez le disque abrasif en continu lors de l'affûtage.
- Si la lame devient chaude, interrompez l'affûtage et laissez-la refroidir.
- Affûtez la lame de manière égale des deux côtés.

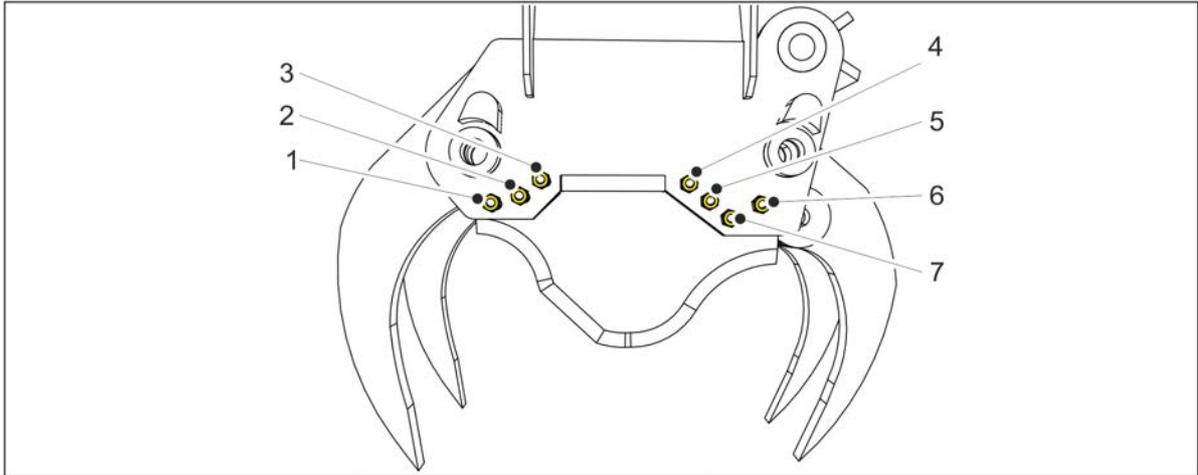
6.3.8 Remplacement de la lame de coupe

	<p>DANGER</p> <p>Risque lié à une lame tranchante</p>
	<p>La lame peut provoquer des blessures et des coupures.</p> <p>Faites preuve de prudence lorsque vous vous trouvez à proximité de la lame. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame.</p>

	<p>REMARQUE</p> <p>Utilisez une clé électrique ou une clé à douille ayant un prolongateur d'au moins 1 m.</p>
---	--

Modèle	Pièce	Numéro de pièce
JAK-200	Lame	10170
JAK-250	Lame	10079

1. Retirez les écrous (1-7) de la lame de coupe au bas de la cisaille d'arbre.



2. Retirez les boulons de la lame de coupe.
3. Retirez l'ancienne lame et la plaque d'écartement.
4. Alignez la plaque d'écartement et la nouvelle lame avec les trous de boulon.
5. Fixez les boulons.
6. Fixez les écrous.

6.3.9 Remplacement du tuyau et raccord hydrauliques

	DANGER
	Fluide hydraulique
	
	Le fluide hydraulique à haute pression peut provoquer des blessures, voire la mort. Relâchez la pression hydraulique avant la maintenance. Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez du fluide hydraulique.

1. Déterminez si un tuyau ou un raccord est à l'origine de la fuite.
2. Préparez un tuyau ou un raccord de rechange en fonction de la fuite.
3. Dépressurisez les conduites hydrauliques de la machine de base. Voir la documentation des fabricants.
4. Arrêtez la machine de base.
5. Placez un récipient sous le raccordement hydraulique pour recueillir l'huile qui pourrait s'écouler.
6. Détachez le ou les raccords du segment de tuyau qui fuit.
7. Fixez le nouveau raccord ou le nouveau segment de tuyau avec ses raccords.

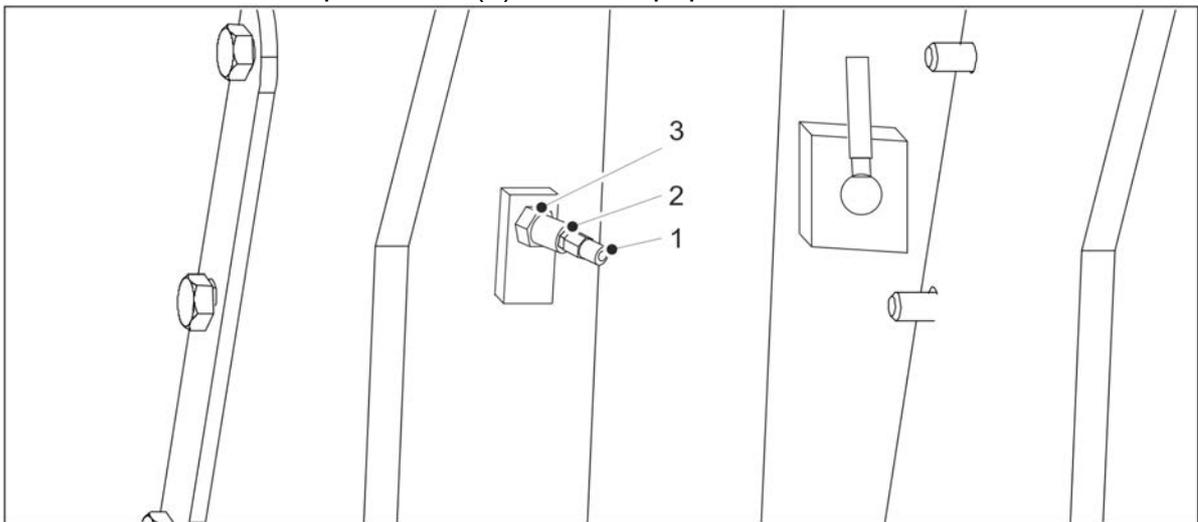
6.3.10 Réglage de la soupape du mécanisme de basculement

	DANGER
	Fluide hydraulique
	<p>Le fluide hydraulique à haute pression peut provoquer des blessures, voire la mort.</p>
	<p>Relâchez la pression hydraulique avant la maintenance. Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez du fluide hydraulique.</p>

Si le mécanisme de basculement ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas correctement, réglez la soupape. Veillez à ce que le système hydraulique de la machine de base soit réchauffé avant de procéder au réglage.

Pour régler la soupape du mécanisme de basculement :

1. Abaissez la cisaille d'arbre au sol.
2. Arrêtez la machine de base.
3. Retirez le bouchon de protection (1) de la soupape.



4. Ouvrez l'écrou de verrouillage (2).
5. Tournez la vis à six pans creux (3) d'un quart de tour.
 - La fermeture de la vis augmente la pression nécessaire au basculement.
 - L'ouverture de la vis réduit la pression nécessaire au basculement.
6. Serrez l'écrou de verrouillage.
7. Insérez le bouchon de protection sur la soupape.

Si le mécanisme de basculement ne fonctionne toujours pas correctement, répétez les étapes 1 à 7.

6.4 Contacts du service en charge des pièces de rechange et de la maintenance

Pour les pièces de rechange et services, contactez votre concessionnaire JAK. Lors de la commande de pièces détachées, indiquez le modèle et le numéro de série de la cisaille d'arbre. Ces informations se trouvent sur la plaque du fabricant.

7 ACCESSOIRES

Garantie

La période de garantie est spécifique au modèle et à l'équipement ; confirmez la durée de la période de garantie auprès du revendeur.

La période de garantie commence à la date d'achat.

La garantie ne couvre pas :

- Les lames de coupe et les tuyaux hydrauliques.
- Les défauts causés par l'usure ou l'utilisation interdite. Pour l'utilisation interdite et prévue de l'équipement, lisez le manuel d'instructions.
- Le manque à gagner et les autres coûts indirects liés à l'immobilisation de la machine.
- Les frais de transport de l'équipement pour effectuer une réparation sous garantie.

La garantie est annulée si :

- Des pièces autres que les pièces d'origine sont utilisées sur la cisaille d'arbre.
- Le propriétaire de la cisaille d'arbre change pendant la période de garantie.
- La cisaille d'arbre est utilisée à des températures inférieures à -15 °Celsius.

Les réparations sous garantie sont effectuées dans les locaux de JAK-Metalli Oy ou du revendeur.

La réparation sous garantie est effectuée dans un délai raisonnable, au maximum 4 semaines.

31.10.2022

Déclaration européenne de conformité



Fabricant Nom : JAK-Metalli Oy
 Adresse : Voimankatu 3
 35820 Mänttä
 Téléphone : 040 080 4658
 e-mail : info@jak.fi

JAK-Metalli Oy déclare que les produits qu'elle fabrique sont conformes aux exigences des directives suivantes du Parlement européen et du Conseil :

- Directive sur les machines 2006/42/EU

La déclaration de conformité couvre les produits suivants :

- JAK-400 R
- JAK-300 B, R et C
- JAK-250 B, R et K
- JAK-200 B, R et K
- JAK-300 et 250 Unités d'inclinaison
- JAK-300 et 250 Unités de collecteur
- JAK-350 Unité de guillotine

Remarque ! La déclaration de conformité n'est pas valable si les cisailles d'arbre mentionnées ci-dessus sont utilisées à l'encontre des lois, des instructions générales de sécurité et de cette instruction d'utilisation.

Lors de l'utilisation de la machine, des situations non mentionnées dans les instructions d'utilisation peuvent survenir.

Dans ces situations, nous recommandons de faire preuve d'une extrême prudence. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation des actions dans ces situations ou des dommages survenant dans ces situations.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés à des tiers.

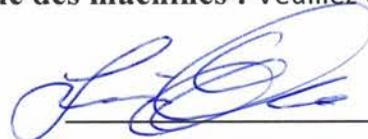
Le fabricant n'est pas responsable des dommages que la cisaille d'arbre JAK a causés à la machine ou au dispositif.

Le propriétaire de la cisaille d'arbre est responsable du bon fonctionnement, de la bonne utilisation et de la bonne maintenance de la cisaille d'arbre, à moins qu'il n'en ait été convenu autrement et séparément.

Le propriétaire de la cisaille d'arbre est également responsable du cas où toutes les personnes utilisant la machine ont suffisamment d'informations sur la manipulation et l'utilisation de la cisaille d'arbre.

Instructions et dossier technique des machines : Veuillez contacter le fabricant

Mänttä 31.10.2022



Jani Sipilä, expert technique